

Grundlegende Sicherheitshinweise



Stromschlaggefahr!

Da das Gerät über Strom in Betrieb gesetzt wird, kann nicht ausgeschlossen werden, dass es Stromschläge erzeugt.

Halten Sie sich daher bitte an die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät nicht mit feuchten Händen berühren.
- Das Gerät niemals barfuß oder mit nassen Füßen bedienen.
- Niemals das Gerät in Wasser tauchen.
- **Modelle mit Kabelaufwickeltaste (A8):** Ziehen Sie das Netzanschlusskabel nicht weiter heraus als bis zur roten Markierung auf dem Kabel selbst. Die gelbe Markierung vor der roten zeigt an, dass das Kabel fast zu Ende ist.
- Zum Ausstecken des Netzsteckers niemals am Netzanschlusskabel oder am Gerät selbst ziehen.
- Falls der Stecker des Gerätes für Ihre Steckdose nicht geeignet ist, lassen Sie diese von einem qualifizierten Fachmann ersetzen. Es wird davon abgeraten, Adapter, Vielfachsteckdosen oder Verlängerungskabel zu verwenden.

Für die Befüllung oder Zugabe von Wasser die Bügelstation ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

- Bei Beschädigungen muss das Netzanschlusskabel vom Hersteller oder von seinem technischen Kundendienst ausgewechselt werden, um jedes Risiko auszuschließen.
- Vor allen Wartungs- oder Reinigungsarbeiten muss das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden.
- **Vor Inbetriebnahme darauf achten, dass die im Typenschild angegebene Netzspannung mit der Netzspannung am Aufstellort übereinstimmt. Der Stromkreis für die verwendete Steckdose muss mindestens mit 10A abgesichert sein und die Steckdose muss über eine effiziente Erdung verfügen.**



Oberflächen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, werden während des Gebrauchs heiß (das Symbol ist nur bei einigen Modellen vorhanden).

- Den Dampfstoß niemals gegen Personen bzw. Tiere richten.

Das an das Stromnetz angeschlossene Bügeleisen niemals unbeaufsichtigt lassen.

Sicherstellen, dass Kinder unter 8 Jahren keinen Zugang zum Gerät haben, solange es am Stromnetz angeschlossen ist oder noch abkühlt.

- Während des Betriebs darf der Kessel nicht bewegt werden.
- **ACHTUNG:** der Verbindungsschlauch Bügeleisen-Kessel kann heiß werden.
- Die Kabel und die heiße Bügelsohle dürfen keinesfalls miteinander in Berührung kommen.



Achtung

- Beim ersten Gebrauch das Gerät nach dem Auspacken auf eventuelle Transportschäden prüfen; im Zweifelsfall das Gerät nicht in Betrieb nehmen und sich an qualifiziertes Fachpersonal wenden. Die Schutzfolie von der Bügelsohle abziehen.
- Den Plastikbeutel beseitigen, da er für Kinder gefährlich sein könnte.

Von Kindern über 8 Jahren sowie von Personen mit körperlichen, geistigen oder sensorischen Behinderungen oder von Personen, die nicht mit dem Betrieb des Gerätes vertraut sind, darf das Gerät nur benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt, in den sicheren Gebrauch des Gerätes eingewiesen und auf die Gefahren hingewiesen werden. Sorgen Sie dafür, dass die Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.



NIEMALS das Bügeleisen auf dem Gehäuse des Gerätes abstellen, wenn die Bügeleisenablage entfernt wird.

- Die abnehmbare Bügeleisenablage auf einem Bügelbrett benutzen.
- Die Benutzung der Bügeleisenablage auf einem Tisch **VERMEIDEN:** Die Hitze könnte die Tischfläche beschädigen!

Das Bügeleisen muss auf einer stabilen, gegenüber hohen Temperaturen widerstandsfähigen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.

Bei Abstellen des Bügeleisens auf die Abstellfläche sicherstellen, dass das Bügeleisen auf einer stabilen Fläche steht.

- **Das Bügeleisen NIE in vertikaler Position abstellen!**

Das Bügeleisen nicht benutzen, wenn es herunter gefallen ist oder Leckagen bzw. sichtbare Schäden aufweist. Bei Herunterfallen der Bügelstation mit sichtbaren Folgeschäden am Gerät (Dampfkessel oder Bügeleisen) darf sie nicht benutzt, sondern muss zu einer qualifizierten Kundendienststelle gebracht werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es bestimmt wurde, eingesetzt werden. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäßer Gebrauch anzusehen und daher gefährlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße, zweckentfremdete oder unsorgfältige Verwendung des Gerätes sowie durch von nicht qualifiziertem Fachpersonal durchgeführte Reparaturen verursacht werden.

Beschreibung des Gerätes (A)

- A1** Griff zur Entnahme des Wassertanks
- A2** Abnehmbarer Wassertank
- A3** Haken zum Aufbewahren des Einzelschlauchs
- A4** Aufnahme der Bügeleisen spitze für das Transportsystem (und hitzebeständige Unterlage zum Abstellen des Bügeleisens während des Bügelns)
- A5 T** Ausziehbarer Schlauch für die Regenerierung des eingebauten Kalkfilters
- A6** Schutzdeckel für Antikalksystem (Reinigung des Kessels)
- A7** Netzanschlusskabel
- A8*** Kabelaufwickeltaste (*nur bei einigen Modellen)
- A9** Einzelschlauch
- A10** Bedienblende
- A11** Abnehmbare Bügeleisenmatte
- A13*** Schlauchband für das Netzanschlusskabel (*nur bei einigen Modellen)
- A12*** Netzkabelfach (*nur bei einigen Modellen)

Beschreibung Bügeleisen (B)

- B1** Kontrolllampe Spannungsversorgung Bügeleisen
- B2** Dampftaste
- B3** Temperaturregler
- B4*** Wahlschalter für Dampf an der gesamten Bügelsohle oder nur an der Spitze (*nur bei einigen Modellen)

Beschreibung der Bedienblende (C)

- C1** Kontrolllampe  :
- Leuchtet permanent: Filter regenerieren
- C2** Kontrolllampe  :
- Leuchtet permanent: den Kessel ausspülen
- C1**  + **C2**  + **akustische Meldung**:
- Blinkend: der ausziehbare Schlauch (A5) wurde nicht wieder verstaubt
- C3** Taste  : Mindestens 5 Sekunden gedrückt halten, um das Ausspülen des Kessels und die Regenerierung des Filters zu bestätigen
- C4** Wasserhärterregler
- C5** Dampfreger mit 
- C6** Schieber für Verriegelung/Entriegelung Bügeleisen in Pos. „transport sicher“
- C7** EIN/AUS-Taste  (on/off)
- C8** Kontrolllampe  :
- Leuchtet permanent: Dampf bereit
- Blinkend: das Wasser im Kessel wird erwärmt
- C9** Kontrolllampe  :
- Leuchtet permanent: Wasser im Tank fehlt
- Blinkend: der Tank wurde nicht eingesetzt oder befindet sich nicht in der korrekten Position
- C10** Kontrolllampe  :
- Leuchtet permanent: Gerät eingeschaltet
- Blinkend: das Gerät befindet sich in **AUTO OFF** (Automatische Abschaltung)

Zubehörbeschreibung (D)

- D1** Reaktionsstreifen
- D2** Dosen Regenerierungsmittel
- D3** Verschluss Regenerierungsmittel
- D4** Behälter Regenerierungsmittel
- D5** Sicherheitsband Regenerierungsmittel

Was für ein Wasser ist zu benutzen?

Diese Bügelstation verfügt über einen Kalkfilter auf Harzbasis, der den Gebrauch von normalem Leitungswasser ermöglicht. Die Harze reduzieren die Wasserhärte und verlängern so die Lebensdauer Ihres Bügeleisens.



Verwenden Sie keine chemischen Stoffe oder Reinigungsmittel oder Additive (z.B. Duftwasser und Essenzen, Entkalker, usw.)



Kein Mineralwasser oder andere Wasserarten verwenden (z.B. Regenwasser, Batteriewasser, Klimageräte etc.).



Achtung!

Bei Verwendung von Filtern ist sicherzustellen, dass das gefilterte Wasser einen neutralen PH-Wert aufweist.

Programmierung der Wasserhärte

Die Harze reduzieren die Wasserhärte und verlängern so die Lebensdauer des Gerätes. Der Filter muss regeneriert werden, wenn die Kontrolllampen  und  am Bedienfeld des Gerätes gleichzeitig permanent aufleuchten: zur individuellen Einstellung der Meldung je nach verwendetem Wasser ist folgendes notwendig:

- überprüfen Sie mit dem beigegeführten Reaktionsstreifen **D1** die Wasserhärte:
 - tauchen Sie den Streifen 1 Sekunde lang ins Wasser,
 - schütteln, damit das überschüssige Wasser entfernt wird;
 - warten Sie etwa 1 Minute ab;
 - überprüfen Sie das Ergebnis anhand der folgenden Tabelle, um die Wasserhärte zu ermitteln.


0 - 9 °F Weich

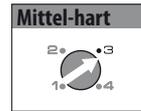
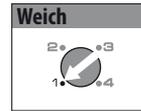
10 - 18 °F Mittel

19 - 36 °F Mittel-hart


>36 °F Sehr hart


- stellen Sie das Gerät entsprechend der festgestellten Wasserhärte ein:
 - drehen Sie den Wasserhärteregler mit Hilfe eines

Geldstücks auf die der Wasserhärte entsprechende Position, d.h.:



Befüllen des Wassertanks

Sicherstellen, dass der Stecker des Netzanschlusskabels aus der Steckdose gezogen ist.

- Den Wassertank entriegeln (Abb. 1) und herausziehen;
- Den Wassertank befüllen und darauf achten, dass der auf dem Tank angegebene MAX Füllstand (Abb. 2) nicht überschritten wird;
- Den Wassertank wieder sorgfältig einsetzen (Abb. 3);
- Modelle mit Kabelaufwickeltaste:** das Kabel bis zur gelben Markierung (Abb. 4) herausziehen (das Kabel muss herausgezogen werden, wenn das Gerät an die Steckdose angeschlossen wird).
- Modelle ohne Kabelaufwicklung:** das Kabel vollständig herausziehen (Abb. 4).
- Das Gerät an eine Steckdose anschließen.



Hinweis:

Bei der erstmaligen Verwendung ist der Kessel des neuen Gerätes leer.

Beim ersten Befüllen des Kessels beachten Sie bitte, dass ein längeres Aufheizen notwendig ist, damit die im Kessel befindliche Luft entweichen kann.

Während des Befüllens/Aufheizens ist das zu vernehmende Geräusch der Pumpe vollkommen normal.

Weiterhin wird das Gerät die erste Wasserfüllung bedeutend schneller verbrauchen als die folgenden Nachfüllungen.

Betrieb

- Die Taste  (Abb. 5) drücken: die Kontrolllampe an der Taste selbst und die Kontrolllampe am Bügeleisen leuchten auf; die Kontrolllampe  am Bedienfeld blinkt;
- Wenn die Kontrolllampe  permanent aufleuchtet, ist das Gerät zum Gebrauch bereit.
- Um Dampf abzugeben, die Dampftaste B2 (Abb. 6) drücken.

- Während des Bügelns NIE das Bügeleisen in vertikaler Position abstellen.
- DUAL VAP (nur einige Modelle) (Abb. 7): den Wahlschalter auf das Symbol  stellen, um "auf der ganzen Bügelsohle" Dampf abzugeben; den Wahlschalter auf das Symbol  stellen, um "nur an der Spitze" Dampf abzugeben.
- Sicherer Transport: das Bügeleisen verfügt über ein Arretiersystem, das verhindert, dass es während des Transportes oder nach dem Gebrauch herunterfällt.
Um das Bügeleisen einzurasten, die Spitze in die Aufnahme an der Bügeleisenablage schieben, das Bügeleisen auf der Unterlage abstellen und den Schieber C6 auf Position  stellen (Abb. 8); um es zu entriegeln, den Schieber auf Position  stellen und das Bügeleisen herausziehen (Abb. 9): während des Bügelvorgangs den Schieber auf Position  lassen.



Das Bügeleisen nie als Transportgriff oder zum Anheben des Gerätes verwenden.

- Abnehmbare Bügeleisenablage: um in einer bequemerer Position zu bügeln, kann die Bügeleisenablage vom Gerät abgenommen werden, um sie auf das Bügelbrett zu legen (Abb. 10). Die Benutzung der Bügeleisenablage auf einem Tisch vermeiden: die Hitze könnte die Tischfläche beschädigen.



Hinweis:

- Bei der erstmaligen Verwendung kann das Gerät einige Minuten lang einen Geruch und Rauch ausströmen, was auf das Erhitzen und das daraus folgende Trocknen der beim Zusammenbau des Dampfkessels und des Bügeleisens verwendeten Versiegelungsmittel zurückzuführen ist. Es wird empfohlen, den Raum zu lüften.
- Während des Dampfbügelns ist es normal, dass man das Ein- und Ausschalten der Wasserpumpe hört. Dieses Geräusch ist auf die Zuführung des Wassers vom Tank zum Kessel zurückzuführen. Es gehört zum normalen Gerätebetrieb und ist kein Grund zur Besorgnis.

Regelung des Thermostats des Bügeleisens (B3)

Den Thermostatregler auf die geeignete Temperatur für den zu bügelnden Stoff drehen.



Um Dampf abzugeben, muss sich die eingestellte Temperatur innerhalb des seitlich dargestellten Dampfbereiches befinden.

Es folgt eine kurze Anleitung zur Wahl der Temperatur je nach den Stoffen der Kleidungsstücke:

-  Acetat, Acryl, Nylon, Polyester, Rayon
- ●  Seide, Wolle
- ● ●  Leinen, Baumwolle

Dampfgregler (C5)

Mit dem Dampfgregler können Sie die Dampfmenge je nach den zu bügelnden Stoffen erhöhen oder reduzieren.



1. Ideal für Kleidungsstücke, die nur wenig Dampf erfordern.
4. Ideal für Kleidungsstücke oder Falten, die schwierig zu bügeln sind.



2. Ideal für gute Bügelresultate, mit maximaler Beschränkung des Strom- und Wasserverbrauchs.
3. Ideal für beste Bügelresultate, bei eingeschränktem Strom- und Energiebedarf.

Wiederherstellung des Wasserstands im Tank

Bei aufgebrauchtem Wasser schaltet sich die entsprechende Kontrolllampe  ein. Wenn die Kontrolllampe permanent aufleuchtet, wird empfohlen, den Wasserstand im Tank in Kürze wieder herzustellen: auf diese Weise kann nach einer kurzen Unterbrechung mit dem Bügeln fortgefahren werden. Sobald das Wasser im Tank verbraucht ist, erhöht sich das durch die Pumpe verursachte Geräusch.

Es gehört zum normalen Gerätebetrieb und ist kein Grund zur Besorgnis. **Es ist empfehlenswert, den Wassertank sofort aufzufüllen.**

Wenn sich die Kontrolllampe einschaltet, wie im Abschnitt „Füllen des Tanks“ beschrieben vorgehen.

Trockenbügeln

Zum Trockenbügeln den Thermostatregler des Bügeleisens drehen, um die für die zu bügelnden Kleidungsstücke passende Temperatur zu wählen, und mit dem Bügeln fortfahren, ohne die Taste für Dampfabgabe zu drücken.

Automatische Abschaltung

Wenn länger als 8 Minuten kein Dampf abgegeben wird, erfolgt die automatische Abschaltung, die durch Blinken der Kontrolllampe C10 an der Taste  / AUTO OFF angezeigt wird. Um das Gerät wieder einzuschalten, die Taste  oder die Dampftaste am Bügeleisen drücken und warten, bis sich die Kontrolllampe Dampf bereit  (C8) permanent einschaltet.

Spülen des Kessels

Spülen Sie den Kessel jedes Mal aus, wenn sich die Kontrolllampe  (Abb. 11) einschaltet, um auf Dauer einen optimalen Betrieb und eine konstante Dampfabgabe zu gewährleisten und um Energie zu sparen. Hierzu wie folgt vorgehen:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.
- Entnehmen Sie den Tank und entfernen Sie die Bügeleisenablage;
- Drehen Sie den Schutzdeckel A6 entgegen dem Uhrzeigersinn (Abb. 12);
- Schrauben Sie den Verschluss des Kessels (Abb. 13) entgegen dem Uhrzeigersinn ab und ziehen Sie ihn heraus;
- Das Wasser aus dem Kessel (Abb. 14) beseitigen;
- Das Gerät (Abb. 15) auf die Seite legen, Wasser einfüllen (MAX. 0,7 l), indem Sie einen Trichter verwenden, um das Verschütten des Wassers zu vermeiden, gut verschließen.
- Das Gerät schütteln um den gesamten Kessel (Abb. 16) auszuspülen, dann das Wasser ausschütten;
- Das Ausspülen nochmals wiederholen;
- Den Verschluss des Kessels im Uhrzeigersinn wieder festschrauben;
- Den Schutzdeckel A6 wieder anbringen.
- Beim nächsten Einschalten die Taste  (Abb. 17) für mindestens 5 Sekunden drücken: die Kontrolllampe  schaltet sich aus.

Vor dem nachfolgenden Bügelvorgang für einige Minuten Dampf versprühen, um den gesamten Kreislauf der Bügelstation von eventuellen Rückständen zu befreien.

Regenerierung des Kalkfilters

Das permanente Aufleuchten der Kontrolllampen  (C2) und  (C1) (Abb. 18) zeigt an, dass der Kalkfilter regeneriert werden muss.



Achtung!

Die Regenerierung darf nur bei Einschalten der entsprechenden Kontrolllampen durchgeführt werden (bei einem durchschnittlichen Gebrauch des Gerätes, ca. alle 2 Jahre).

Dazu wie folgt vorgehen:

- Den Kessel, wie im vorhergehenden Abschnitt beschrieben, ausspülen;
- Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist;
- Das Gerät neben einem Waschbecken abstellen;
- Den Wassertank herausziehen;
- Den ausziehbaren Schlauch (A5) herausziehen und nach unten drehen (Abb. 19);
- Eine Dosis Regenerierungsmittel (D4) nehmen;
- Den Verschluss des Regenerierungsmittels (D3) nach oben ziehen und entfernen (Abb. 20);
- Den Entkalker umdrehen und in die dafür vorgesehene Öffnung im Bereich des Wassertanks setzen (Abb. 21); dann kräftig drücken, bis das Sicherheitsband anliegt (Abb. 22);
- Das Sicherheitsband des Regenerierungsmittels entfernen (D5 - Abb. 23);
- Dann das Regenerierungsmittel ganz nach unten drücken (Abb. 24): aus dem ausziehbaren Schlauch und im Bereich des Wassertanks tritt etwas Wasser aus;
- Den Wassertank bis zum MAX. Füllstand befüllen, wieder in seine Aufnahme setzen und fest nach unten drücken: nach wenigen Minuten beginnt die Entkalkungslösung aus dem ausziehbaren Schlauch auszutreten. Ca. 30 Minuten warten, bis die Lösung leer ist;
- Den Wassertank herausnehmen, erneut bis zum MAX. Füllstand befüllen und wieder in seine Aufnahme setzen: auf diese Weise wird er ausgespült (ca. 30 Minuten);
- Dann den Wassertank herausnehmen und die leere Packung des Entkalkers entfernen;
- Den ausziehbaren Schlauch drehen und ganz in seine Aufnahme drücken.
- Beim nächsten Einschalten des Gerätes die Taste  **für 5 Sekunden drücken:** auf diese Weise erlöschen die Kontrolllampen  (C2) und  (C1).

Nach dem Gebrauch

Das Bügeleisen auf der Bügeleisenablage abstellen und verriegeln, indem der Schieber zur Verriegelung des Bügeleisens auf Position  gestellt wird, und warten, bis die Bügelstation abgekühlt ist.

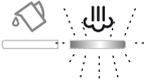
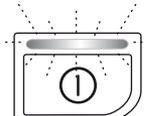
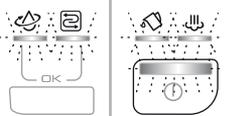
Modelle mit Kabelaufwicklung: die Taste  (A8) drücken, um das Kabel aufzuwickeln.

Modelle ohne Kabelaufwicklung: das Kabel ordentlich aufwickeln und mit dem dafür vorgesehenen Klettband zusammenbinden (A13): dann das Kabel in sein Fach legen.

Den Einzelschlauch am dafür vorgesehenen Haken A3 befestigen.

Das Gerät an einem trockenen Platz aufbewahren.

Bedeutung der Kontrolllampen de

KONTROLLLAMPE	BEDEUTUNG	ABHILFE
 Die Kontrolllampe blinkt	Das Wasser im Kessel wird erhitzt	Warten bis das Gerät den Heizvorgang beendet hat
 Die Kontrolllampe ist permanent eingeschaltet	Dampf bereit: das Gerät ist aufgeheizt	Mit dem Bügeln beginnen
 Die Kontrolllampe ist permanent eingeschaltet	Der Wasserbehälter ist leer	Den Behälter gemäß den Angaben in der Anleitung befüllen.
 Die Kontrolllampe blinkt	Der Wassertank ist nicht eingesetzt	Den Wassertank ganz nach unten drücken
 Die Kontrolllampe blinkt	Wenn die Dampftaste 8 aufeinanderfolgende Minuten lang nicht gedrückt wird, erfolgt die automatische Abschaltung.	Um die automatische Abschaltung zu verlassen, die Taste ① oder die Dampftaste am Bügeleisen drücken: dann warten, bis das Gerät auf Dampf bereit schaltet, (Kontrolllampe ① permanent eingeschaltet) und weiter bügeln.
 Die Kontrolllampe ist permanent eingeschaltet	Das Gerät meldet, dass der Kessel ausgespült werden muss.	Den Kessel wie in der Anleitung beschrieben ausspülen: nach dem Ausspülen die Taste OK (C3) mindestens 5 Sekunden lang drücken
 Die Kontrolllampen sind permanent eingeschaltet	Das Gerät meldet, dass der Permanentfilter regeneriert werden muss um weiterhin wirksam zu sein (bei einem durchschnittlichen Gebrauch des Gerätes muss dieser Vorgang ca. alle 2 Jahre erfolgen)	Die Regenerierung wie in der Anleitung beschrieben durchführen: nach dem Vorgang die Taste OK (C3) mindestens 5 Sekunden lang drücken
 Die Kontrolllampen blinken und das Gerät gibt ein akustisches Signal	Der ausziehbare Schlauch für die Regenerierung des Filters ist nicht richtig verstaut.	Prüfen, dass der Schlauch richtig verstaut und ganz nach unten gedrückt ist.
	Alle Kontrolllampen des Bedienfeldes blinken gleichzeitig	Das Gerät ausschalten und zu einer autorisierten Kundendienststelle bringen.

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
Das Gerät schaltet sich nicht ein	Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Prüfen, ob das Gerät richtig angeschlossen ist, und die Taste  (C7) drücken.
Aus dem Kessel tritt Dampf aus	Das Sicherheitssystem für den Höchstdruck hat ausgelöst.	Das Gerät sofort abschalten und sich an eine autorisierte Kundendienststelle wenden.
Aus den Löchern der Bügeleisensole tritt Wasser aus.	In den Leitungen ist Kondenswasser enthalten, weil zum ersten Mal Dampf abgegeben wird oder längere Zeit kein Dampf gebraucht wurde.	Die Dampfaste (B2) an der Außenseite des Bügelbretts mehrmals drücken: dadurch wird das kalte Wasser aus dem Dampfkreislauf entfernt.
	Der Thermostatregler (B3) steht nicht auf der richtigen Position	Den Thermostatregler (B3) im Bereich  regeln.
	Die Bügelstation steht auf einer nicht stabilen und/oder schrägen Oberfläche.	Die Bügelstation auf eine stabile und ebene Oberfläche stellen.
Die Bügeleisensole weist bräunliche Färbungen auf.	Es wurden chemische Entkalker oder andere Zusätze in den Wassertank oder in den Heizkessel gegeben.	Niemals irgendwelche Produkte in den Wassertank geben (siehe Abschnitt „Was für ein Wasser ist zu benutzen“). Die Bügelsole mit einem weichen Tuch reinigen und dann den Kessel ausspülen  .
Aus der Bügelsole des Bügeleisens treten weiße Partikel aus	Der Kessel wurde nicht regelmäßig ausgespült	Den Kessel ausspülen  .
Bei der ersten Einschaltung des Gerätes entweicht Rauch.	Einige Teile wurden mit Versiegelungs- und Schmiermittel behandelt, welche während der ersten Erwärmung verdunsten.	Diese Erscheinung ist vollkommen normal und stellt sich nach einigen Anwendungen ein.
Ein- und aussetzendes Geräusch und Vibrationen am Gerät.	Es handelt sich um das in den Kessel gepumpte Wasser.	Es handelt sich um eine vollkommen normale Erscheinung.
Im Inneren des Gerätes ist ein Klicken zu hören		Es handelt sich um eine vollkommen normale Erscheinung.
Der Verschluss des Kessels lässt sich nur schwer abschrauben	Kalk erschwert das Öffnen des Verschlusses des Kessels	Den Verschluss kräftig drehen: um dieses Problem zu vermeiden, den Kessel häufig ausspülen.
Bei der Regenerierung tritt die Lösung nicht aus dem ausziehbaren Schlauch aus	Der Schlauch (A5) ist nicht richtig ausgezogen	Den Schlauch (A5) wieder einsetzen und nochmals herausziehen
		Einige Minuten warten, damit alle inneren Leitungen sich befüllen und die Lösung austritt: den Tank eventuell herausnehmen und wieder einsetzen.
Nach Regenerierung des Filters erlöschen die Kontrolllampen und  nicht		Die Taste OK (C3) mindestens 5 Sekunden lang gedrückt halten.
Nach dem Befüllen des Tanks schaltet sich die Kontrolllampe  ein	Der Tank (A2) befindet sich nicht in seiner richtigen Position	Den Tank herausnehmen und wieder einsetzen oder das Gerät durch Drücken der Taste  (C7) ein- und ausschalten.
Die Regenerierung des Filters wurde begonnen, doch vor dem Einschalten des Gerätes wurde kein Spülvorgang durchgeführt		Das Gerät sofort ausschalten und den Ablauf beenden, indem der Spülvorgang durchgeführt wird.
Das Gerät ist beim Transport heruntergefallen		Das Gerät auf einwandfreien Zustand prüfen und eventuell zu einer Kundendienststelle bringen.

Entsorgung



Im Sinne der europäischen Richtlinie 2002/96/EG darf das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zum Recycling an einer offiziellen Sammelstelle abgegeben werden.